



Gemma Lluch Crespo y Janeth Chaparro

La evaluación de los libros para niños y jóvenes

Una investigación sobre la experiencia de la "Fundación para el Fomento de la Lectura" FUNDALECTURA (Colombia)

Índice

1. El contexto de los comités de evaluación: Fundalectura
2. Presentación de la investigación
3. Descripción de los comités que valoran y recomiendan libros
 - 3.1 El funcionamiento de los comités
 - 3.2 Los criterios de clasificación de los libros
4. Recogida de datos de las valoraciones de los comités
 - 4.1 Recogida de datos de las sesiones de los comités
 - 4.2 Recogida de los datos de las fichas de los libros

- 4.3 Recogida de los datos de las reseñas
- 5. La tercera fase de la investigación
- Apéndices
 - Apéndice 1. Fichas de los libros
 - Apéndice 2. Tabla para la clasificación del género literario

FUNDALECTURA (Colombia)
Gemma Lluch

Universitat de València. España
Janeth Chaparro

FUNDALECTURA. Colombia
Claudia Rodríguez

FUNDALECTURA. Colombia
María Cristina Rincón

FUNDALECTURA. Colombia
Andrea Victorino

FUNDALECTURA. Colombia

1. El contexto de los comités de evaluación: Fundalectura

La Fundación para el Fomento de la Lectura, Fundalectura, es una organización privada, sin ánimo de lucro, creada en 1990 con el propósito de hacer de Colombia un país de lectores. Es miembro activo del Consejo Nacional del Libro y la Lectura y del Consejo Nacional de Cultura y forma parte de la Internacional Board on Books for Young People (IBBY). Promueve la lectura en la familia, en la escuela, en las bibliotecas y en otros espacios. Trabaja con entidades públicas y privadas para lograr el acceso de todos los colombianos a la cultura escrita. En calidad de organismo asesor del Gobierno para la formulación de planes y programas de fomento a la lectura, Fundalectura interactúa permanentemente con los organismos estatales para generar políticas y programas que promuevan la lectura y estimular la inversión pública en programas para mejorar la formación de lectores. En concreto, los programas que en la actualidad lleva a cabo son los siguientes¹:

- Formación en Lectura y Escritura: Leer en Familia, Plan Nacional de

Lectura y Bibliotecas 2002-2007, Congreso Nacional de Lectura y Simposio sobre lectura y literatura infantil y juvenil.

- Servicio de información y documentación: Centro de Documentación, Comités que evalúan y recomiendan libros para niños y jóvenes.
 - Asesoría a bibliotecas: Asesoría y servicio integral a bibliotecas públicas y escolares, Paraderos Paralibros Paraparques (PPP) y servicios itinerantes, Publicaciones, Libros, cartillas y revistas especializadas en bibliotecas, lectura y literatura infantil y juvenil, impresas y en Internet, Redes, Red Prelectura e IBBY.
 - Premios: Premio Latinoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Norma-Fundalectura y Premio Mejor Proyecto de Promoción de Lectura Fundalectura-Premio Compartir al Maestro.
 - Librería: Literatura y libros informativos para niños y jóvenes, Libros y revistas especializadas en bibliotecas, lectura y literatura infantil y juvenil, Librería virtual en <http://www.fundalectura.org>
- Una de las actividades que se ha venido desarrollando de manera sistemática en Fundalectura desde su fundación ha sido la de los comités que evalúan y recomiendan libros para niños y jóvenes.

2. Presentación de la investigación

Por la importancia y las repercusiones que tiene la labor de los comités para Fundalectura y por la responsabilidad social que implica esta actividad en relación con los autores, ilustradores, empresas editoriales, mediadores, la academia y los futuros profesionales, nos hemos propuesto analizar su funcionamiento para recoger esta experiencia, formular unos criterios propios de evaluación para los libros dirigidos a niños y jóvenes y sugerir algunas recomendaciones a las personas e instituciones que promueven la circulación del libro.

La investigación que venimos desarrollando y que presentamos en este artículo consta de tres partes. En la primera, Descripción de los comités que valoran y recomiendan libros, presentamos la composición, el funcionamiento, los materiales y la repercusión del trabajo realizado por los comités a partir de la información que tiene la Fundación sobre su funcionamiento a lo largo de su historia y con los datos reunidos por medio de una encuesta anónima realizada a los miembros de los comités y a las personas de Fundalectura que lo coordinan o que participan en ellos. En la segunda parte, Recopilación de información de las valoraciones de los comités, reunimos los datos necesarios para analizar qué argumentos se utilizan para valorar positivamente o negativamente los libros literarios e informativos para niños y jóvenes. Finalmente, concluiremos el estudio con una tercera parte, Análisis de las valoraciones de los comités, donde se resumirán los aspectos que los comités utilizan para valorar los libros clasificándolos por aspectos: títulos, tipografía, tipo de narrador o personajes; por edades y tipo de libro.

En este artículo, pretendemos presentar de manera resumida las dos primeras partes de la investigación, es decir, la descripción de los comités de evaluación y la metodología que estamos utilizando para

recopilar los datos que nos permitirán conocer los criterios utilizados para la valoración de los libros.

3. Descripción de los comités que valoran y recomiendan libros

Los comités de evaluación de libros están formados por un equipo de personas de distintas especialidades que asisten de manera voluntaria cada semana a Fundalectura con el propósito de aprender, intercambiar, reflexionar y discutir en torno a libros dirigido a niños y jóvenes y la lectura. Son personas calificadas y conscientes, como Fundalectura, de la necesidad de dar una mirada crítica a la oferta editorial disponible para destacar libros sobresalientes por su alta calidad; formar mejores lectores, lo que ocurre cuando los libros que se ofrecen a niños y jóvenes son de buena calidad; orientar a los adultos en bibliotecas y centros educativos, entre otros espacios, como el de la familia o los ámbitos laborales, sobre los mejores libros disponibles; planificar las inversiones públicas en libros para bibliotecas públicas y escolares; contribuir al trabajo de normalización en las bibliotecas, clasificando los libros recomendados por géneros y niveles de lectura; publicar listados de los libros recomendados y reseñas en revistas, libros y página web de Fundalectura.

Los comités de evaluación fueron creados en 1990 y con el tiempo han ido evolucionando. En la actualidad, funcionan dos tipos de comités: los que evalúan libros literarios y los que evalúan libros informativos y representan un trabajo sostenido y conjunto entre la Fundación y las personas que asisten a ellos. Un espacio para compartir conocimientos y experiencia en el que los participantes asisten por voluntad propia y no reciben retribución económica. Anualmente, lo forman hasta 80 personas. Los dos comités literarios están integrados por estudiantes avanzados y profesionales con experiencia de literatura, filosofía, educación preescolar, psicología, fonología, filología y lingüística, traducción, comunicación social, bibliotecología, promoción de lectura, ilustración, diseño gráfico y edición. El comité de libros informativos, por profesionales y estudiantes de antropología, ciencias políticas, historia, biología, microbiología industrial, ingeniería industrial, química, economía, física, geología y diseño industrial.

La finalidad de su trabajo varía según el receptor. Para los asistentes a los comités, sirven como intercambio de conocimientos y experiencia en torno a libros infantiles y juveniles, como actualización sobre la oferta editorial, formación permanente en criterios de evaluación de libros literarios e informativos y formación de personas que se dedican a la promoción de la lectura.

Para los programas de la Fundación, los comités representan información permanente sobre libros recomendados que se utiliza en todos los programas de la Fundación. Es decir, en la Asesoría y servicio integral a bibliotecas públicas y escolares, que conforman colecciones de libros con los libros que los comités recomiendan, así, las cajas viajeras, los morrales de lecturas o los PPP (Paraderos Paralibros Paraparques) incluyen

todos libros que los comités recomiendan; la revista Nuevas Hojas de Lectura y el Manual de la lectura en voz alta publican las reseñas de los libros recomendados; Fundalectura publica el listado Altamente recomendados (distribuido en la Feria Internacional del Libro de Bogotá) que son los mejores libros evaluados el año anterior por los comités de evaluación; la página Web de la Fundación ofrece información y la reseña valorativa; la Librería comercializa los libros recomendados; el programa «Leer en Familia» selecciona los libros que incluye en folletos, en la bolsa de «Los bebés sí pueden leer» y en las cartillas como «Leamos con nuestros hijos» a partir de las recomendaciones de los comités. Para el público externo, en calidad de organismo asesor del Gobierno para la formulación de planes y programas de fomento a la lectura (Ley 98 de 1993, art. 31), la Fundación pone a disposición de las entidades públicas la información necesaria sobre los libros recomendados por los comités para destacar en la oferta editorial colombiana los libros sobresalientes dirigidos al público infantil; divulgar el trabajo de autores, ilustradores y traductores colombianos; elaborar selecciones especiales para radio, televisión y prensa; orientar a las bibliotecas o centros educativos y a los padres sobre la mejor oferta editorial disponible en el mercado. Y además los comités de evaluación son un espacio de formación y educación no formal para los futuros profesionales del libro y la lectura.

3.1 El funcionamiento de los comités

Los comités de evaluación están a cargo del Centro de Documentación de Fundalectura (Cedoc) y se pone en marcha desde que llegan los libros, se reparten entre los miembros de los comités, se organizan las reuniones y los materiales que se utilizan, etc. El funcionamiento de los comités es conocido por todos sus miembros lo que permite las pequeñas ausencias marcadas por los compromisos laborales.

Los comités se reúnen de febrero a noviembre todas las semanas en sesiones de dos horas y asisten entre 8 y 20 personas a cada una. Antes de cada reunión, los distribuidores o editores han enviado los libros con el interés de que sean incluidos en los programas de la institución; luego, los miembros del Cedoc los registran, los distribuyen entre los miembros del comité que los leen y realizan un comentario por escrito en el que exponen las razones para recomendar o no una obra.

Cada reunión se rige por un protocolo que ha ido mejorando con los años y que cada miembro del comité conoce y sigue. La sesión se inicia con la presentación de uno de los libros que están por evaluar, se evalúan los libros que ya tienen tres lecturas y en cada evaluación se discuten, analizan y confrontan los criterios de los lectores. Al final, se decide si el libro se incluye o no en las listas de recomendados.

Las intervenciones de los participantes dependen de la cantidad de libros leídos. Sin embargo, los participantes que no intervienen también tienen el trabajo de cuestionar y validar los argumentos que hacen de las personas que sí han leído un libro.

Para que un libro sea evaluado, debe reunir mínimo de dos lecturas por parte de dos evaluadores en los que coincide su criterio en recomendarlo o no. Una vez se verifica la decisión de los evaluadores, cada uno procede a

exponer sus argumentos. En caso de discrepancia se pide una tercera lectura.

El Comité establece un rango o prioridad a los libros recomendados de acuerdo con su calidad. A los libros recomendados se les define el género, los descriptores o temas de los que tratan y el nivel de lectura para el cual, según consenso, se dirige. Esta información también se registra en la ficha bibliográfica.

Terminada cada sesión se actualizan los controles de muestras recibidas, los libros recomendados y los no recomendados. Las fichas se complementan a partir de los apuntes de los comentarios de los participantes y se normalizan y verifican los descriptores asignados.

Los libros evaluados con sus respectivas fichas (Apéndice 1) y comentarios son entregados a la persona que actualiza la base de datos en Internet.

Allí son registrados todos los datos, se incluyen los datos de evaluación y si son recomendados se escanea la portada. Esta base está dispuesta al público para su consulta con la información de los libros recomendados, algunos también cuentan con reseñas. La base de datos en Internet también está sincronizada con la base de venta de libros de librería, tanto física como virtual, y a partir de este registro se pueden comenzar a vender los libros en ella.

Los libros recomendados rotan al Departamento de Bibliotecas para ser registrados en la base de datos que alimenta las asesorías a bibliotecas públicas y escolares y programas itinerantes como cajas viajeras y morrales de lectura. Una vez registrados son devueltos al Cedoc para ser incorporados en la muestra de libros infantiles y juveniles que actualmente cuenta con cerca de veinte mil ejemplares de libros infantiles y juveniles de varios países.

Una vez evaluado un libro, hecha la ficha y recomendado hay un trabajo posterior a las sesiones. Los resultados de la evaluación se registran en una base de datos dispuesta en Internet y luego los libros se incorporan a la colección de muestras de libros infantiles y juveniles del Centro de Documentación para consulta de autores, ilustradores, editores e investigadores y préstamo de morrales de lectura.

Actualmente, la base de datos registra un total de 10.683 títulos evaluados, de los cuales 6.196 (58%) han sido recomendados e incluidos en las publicaciones de Fundalectura y pueden ser consultados en <http://www.fundalectura.org/cedoc>.

3.2 Los criterios de clasificación de los libros

El Comité establece un rango o prioridad a los libros recomendados de acuerdo con su calidad que sirve de orientación a Fundalectura en la asesoría que presta a las bibliotecas, maestros y padres de familia para la adquisición de libros. La clasificación que se sigue es la siguiente:

- Excelente: Libros impecables tanto en su contenido como en su presentación y la decisión del grupo o de los evaluadores que leyeron el libro es unánime.
- Muy bueno: Libros de alta calidad pero con algunos aspectos que no han

sido resueltos adecuadamente, sea en el contenido o en la presentación y que le hacen merecer menor puntaje.

- Bueno: Libros valiosos pero donde el tratamiento del tema o de la información se queda en los cánones habituales y sin mayores novedades.

Bien tratados y resueltos de manera satisfactoria.

Todos los libros recomendados, independientemente del rango en que queden clasificados, son susceptibles de reseñarse en la revista Nuevas Hojas de Lectura. Además, se les define el género, los descriptores o temas de los que tratan y el nivel de lectura para el cual, según consenso, se dirige.

Los criterios que se siguen para cada apartado son los siguientes:

Para la clasificación según el género literario se tiene en cuenta la tabla del Repertorio Iberoamericano de Libros Infantiles y Juveniles (Apéndice 2), coordinado por el Cerlalc y desarrollado por la Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil (Brasil), Fundalectura (Colombia), Fundación Germán Sánchez Ruipérez (España), Asociación Mexicana para el Fomento del Libro Infantil y Juvenil (México) y el Banco del Libro (Venezuela).

El nivel de lectura es una clasificación que orienta la tarea de selección en cuanto al público al que estaría dirigida una obra. Los parámetros de esta clasificación se establecieron de acuerdo con la tabla del Repertorio, con unas leves modificaciones acordes a las necesidades de los programas de la fundación.

Los libros se agrupan en seis categorías que atienden a los niveles de desarrollo de los niños y los jóvenes como lectores y escritores, a su edad y al grado escolar. Cuando recomendamos un libro señalamos que es más apropiado «A partir de...» una de estas categorías, por su tema, la forma en que lo trata y su complejidad. Si un libro se recomienda, por ejemplo, a partir de tres años, se asume que también pueden disfrutarlo y comprenderlo niños de seis años y más.

Los descriptores son asignados con las Listas de Encabezamiento de Materia para Libros Infantiles y Juveniles de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez tanto a las obras de ficción como a las de no ficción. Es preciso aclarar que el precio de venta del libro no es un factor de juicio que determine la evaluación de un libro.

4. Recogida de datos de las valoraciones de los comités

En la segunda fase de la investigación se reúnen los diferentes datos que aportaran una muestra considerable para poder analizar el tipo de valoración que realizan los miembros de los comités. Para conseguir estos datos se ha seguido el siguiente protocolo:

- a) Recogida de datos a través de tres fuentes de información: i) notas, grabación y transcripción de 6 sesiones de los comités de valoración de libros literarios y de 1 de libros informativos; ii) 80 fichas de libros evaluados durante el 2006 y que reúnen los comentarios de libros evaluados como Excelentes, Muy Buenos, Buenos y No recomendados.; iii)

selección de 85 reseñas elaboradas por miembros de los comités de valoración que han sido publicadas en la revista de Fundalectura Nuevas Hojas de Lectura en los números 6, 7, 8, 9,10,11 y 12.

b) Clasificación de los datos con tres entradas diferentes: i) un esquema de cada libro donde por separado se clasifican las características positivas y negativas destacadas que cada evaluador ha señalado de cada libro; ii) ordenación de todos los datos clasificando las características positivas y negativas de los libros por edades; iii) organización de todos los datos anteriores clasificando los datos por características negativas y positivas de todos los libros.

Las tres fuentes de información que utilizamos para recoger los datos plantean algunas diferencias. En el primer caso (i. grabación y transcripción de 6 sesiones de los comités de valoración) partimos de diferentes intervenciones orales que los miembros de los comités realizan ante un grupo de colegas que evaluarán sus comentarios ya que pueden pedir nuevas informaciones o datos, interpelar a la persona que interviene, mostrar el (des)acuerdo con las argumentaciones realizadas por los miembros, etc. Los datos de las tablas no siempre corresponden a una sola persona ya que es habitual la argumentación realizada por varias personas que han leído el libro, conocen la obra del autor, la línea editorial, etc. Estas intervenciones también indagan en el tipo de valoración que realiza la persona pidiendo nuevas argumentaciones o una ampliación de las realizadas. Por lo tanto, los datos corresponden a intervenciones orales conjuntas. No se debe entender que las intervenciones orales son espontáneas ya que lo habitual es que el evaluador se ayuda de un informe o de notas que consulta durante su intervención y que amplía o modifica después. En resumen, son datos que provienen de intervenciones orales, preparadas y conjuntas.

En el segundo caso (ii. 80 fichas de libros evaluados durante el 2006) nos referimos a la ficha de un libro que se acompaña por los informes de los evaluadores más las notas recogidas por un miembro del Cedoc y que resumen las valoraciones finales de los evaluadores asistentes a las reuniones. Por lo tanto, son datos que provienen de entre uno y tres comentarios escritos e individuales preparados con anterioridad pero para ser leídos en el ámbito privado de la institución y también de un resumen de las valoraciones finales orales y conjuntas.

En ambos casos se recoge la evaluación de todos los libros, es decir, tanto de los libros recomendados como los rechazados. En el tercer caso (iii. reseñas elaboradas por miembros de los comités de valoración publicadas en Nuevas Hojas de Lectura), sólo se evalúan los libros recomendados y los datos provienen de textos escritos con anterioridad para ser leídos en un ámbito público. Así, hemos considerados que son tres tipos de fuentes diferentes que aportan datos complementarios para la investigación.

4.1 Recogida de datos de las sesiones de los comités

Una primera observación del funcionamiento de cinco sesiones de los comités de evaluación llevó a la observadora externa a apuntar algunos datos. Por ejemplo, se observó como habitualmente cada evaluador iniciaba

su intervención contando el argumento del libro que presentaba de manera objetiva, es decir, sin introducir valoraciones o entonaciones que pudieran dar a entender su relación con el libro. Posteriormente, introducían las valoraciones sobre el libro destacando aspectos de todos los niveles de análisis. En ocasiones, enlazando con alguna parte del argumento, se presentaban los aspectos que (no) funcionan bien. También era habitual situar la obra en el conjunto de la obra del autor, de las características del género o de la historia literaria. Otro detalle que se ha reseñado en la investigación es que de manera habitual cuando se rechaza un libro, aunque sean 4 evaluadores, todos argumentan de manera objetiva las razones sin menospreciarlo.

Para la investigación, se asistió a 7 sesiones de los comités de evaluación y se registraron con magnetófono las intervenciones completas. Posteriormente, se transcribieron todas las intervenciones de los participantes y sobre la transcripción se analizaron todas las intervenciones, señalando las partes que evaluaban los diferentes aspectos del libro. A continuación, se han clasificado estas evaluaciones en unas tablas donde se han organizado los comentarios que evaluaban como positivos y los que evaluaban como negativos los aspectos del libro. Y se ha procedido de la siguiente manera:

- Cada tabla corresponde a un libro.
- Se han separado los comentarios que evaluaban como positivos y los que evaluaban como negativos los aspectos del libro.
- Se han considerado las intervenciones de manera conjunta sin separar o marcar quien era la persona que las realizaba.
- Se han reproducido los comentarios fielmente sin manipular sus intervenciones aunque sí que hemos organizado los comentarios por aspectos y no hemos reproducido las partes que narraban el argumento o que repetían aspectos ya comentados.
- Cuando una intervención se repetía no se ha recogida pero si añadía algún aspecto o era expresada de manera parecida se ha recogido en la misma fila separada de la anterior con el signo /.

A continuación ofrecemos una muestra de cuatro de las tablas de comentarios sobre las que trabajamos. Corresponden a los datos de la sesión del 8 de noviembre de 2006, miércoles, sobre libros literarios realizada de las 16:00 horas a las 18:00 horas con la asistencia de 16 personas²:

Una vez finalizado este trabajo se dio a leer a investigadores que no habían participado en esta fase y nos hicieron llegar algunos comentarios que modificaron la manera inicial de presentar estos datos. Sus observaciones destacaban que los datos que aparecían en las tablas eran de difícil comprensión dado que estaban descontextualizados y para un lector que no había intervenido en las sesiones de evaluación o que no conocía el contenido de los libros evaluados no serían de utilidad.

Finalmente, se optó por mantener estos datos en un documento adjunto porque se recogían fielmente los comentarios de los evaluadores mientras que en el documento general las tablas aparecerían con una redacción que hiciera más comprensible las valoraciones, recogiendo informaciones del libro que aunque el evaluador no las había realizado se sobreentendía de

su intervención. De esta manera, aunque se perdía la transcripción exacta de la intervención se ganaba en comprensión de los textos. Por otra parte, cualquier lector podía acceder a los apéndices que recogían las tablas con los comentarios originales y la transcripción de las sesiones.

En la segunda fase de esta parte de los datos, pasamos a clasificar conjuntamente todos los criterios de evaluación positivos y negativos de todos los libros organizados por edades. Se han confrontado aquellos que eran similares y se han redactado de una manera más general con la finalidad de conocer cuáles son los criterios que utilizan en los comités de evaluación.

4.2 Recogida de los datos de las fichas de los libros

En este apartado, se han recogido los datos de las fichas de evaluación realizadas por uno de los asistentes del comité del Cedoc. Estas fichas son el registro físico de los datos bibliográficos de los libros y de la evaluación, también incluyen diferentes comentarios escritos que han hecho los evaluadores. Cada ficha recoge los comentarios de las sesiones que ha recopilado el ayudante del coordinador, los comentarios escritos de las personas que han evaluado los libros (entre dos y tres comentarios por ficha).

Se ha trabajado sobre 80 fichas escogidas al azar entre los libros evaluados durante el año 2005 y 2006. Las fichas escogidas corresponden 20 fichas de libros evaluados como excelentes, 20 de muy buenos, 20 de buenos y 20 de descartados. Estos libros fueron evaluados por un total de 71 evaluadores³. Una vez elegidas, se ha procedido a la recogida de los datos de manera similar al apartado anterior⁴. Algunos aspectos que queremos señalar sobre la recogida de datos son los siguientes:

- Cada tabla corresponde a un libro al que se le ha asignado un número. En este caso se ha optado por no identificar el libro para guardar el anonimato de los libros no recomendados dado que la finalidad de esta investigación no es un libro concreto sino los criterios de evaluación que el comité utiliza.
- Se han separado los comentarios que evaluaban como positivos y los que evaluaban como negativos los aspectos del libro.
- Se ha señalado el género del libro por considerar que pueden haber aspectos diferenciados para evaluar un álbum, un cuento de autor o un libro informativo y nos interesaba considerar también estos aspectos por separado.
- Se han considerado los informes de manera conjunta sin separar o marcar de quién es el comentario que se recoge.
- Se han reproducido los comentarios fielmente sin manipular los escritos aunque sí que se han organizado los comentarios por aspectos y no hemos reproducido las partes que narraban el argumento o que repetían aspectos ya comentados.
- Cuando un comentario se repetía no se ha recogido pero si añadía algún aspecto o era expresado de manera parecida se ha recogido en la misma fila separada de la anterior con el signo /.

A continuación, presentamos una selección de las fichas de lectura para observar el tipo de evaluación que se realiza.

LIBROS NO RECOMENDADOS Y SUS EVALUACIONES:

Ficha 2 (Narración fantástica) Edad: Desde los doce años

Valoraciones positivas:

- Combina tramas cercanas a Harry Potter con un tono leve tipo novela romántica.

Valoraciones negativas:

- Narración plana.
- Los personajes y los sitios donde suceden las cosas se describen de una manera abrupta.
- No logra crear una estructura convincente.
- Edición descuidada y nada llamativa.

Ficha 3 (Cuento de autor) Edad: Desde los seis años

Valoraciones positivas:

- Las ilustraciones son sencillas, llenas de colores y detalles que las hacen visualmente agradables.

Valoraciones negativas:

- La idea no se desarrolla coherentemente.
- La traducción hace que la rima sea forzada y pierda su gracia.
- La historia pierde sentido.

Ficha 4 (Narración realista) Edad: Desde los quince años

Valoraciones positivas:

- Ninguna.

Valoraciones negativas:

- El relato no logra enganchar por la ligereza del tema. Diálogos monótonos y tediosos.
- El conflicto no es lo suficientemente impactante.
- No logra trascender.
- Final un poco desilusionante porque genera unas expectativas que no se cumplen y tampoco hay una transformación del protagonista.
- Subestima al lector.

Ficha 8 (Informativo) Edad: Desde los seis años

Valoraciones positivas:

- Texto ameno, claro y sencillo.
- Tema interesante para pequeños lectores.
- Explicaciones son precisas y claras.
- Los dibujos complementan bien la información.

Valoraciones negativas:

- Tratamiento de la información muy superficial. Explica unos conceptos y otros no.
- Conceptualmente es muy confuso. Desconexión entre la ilustración y el texto.
- Formato demasiado grande que desaprovecha mucho espacio en las páginas.
- Las imágenes son pésimas y no le aportan contenido.
- Problema en las referencias y la bibliografía porque sólo está en inglés.

LIBROS RECOMENDADOS COMO BUENOS Y SUS EVALUACIONES:

Ficha 1 (Poesía) Edad: Desde los seis años

Valoraciones positivas:

- Relato divertido e ingenioso, lúdico, sencillo.
- Adecuado para leer en voz alta. Buenas ilustraciones.
- Ilustraciones adecuadas.
- Se involucrarán con en el juego gracias a las rimas de los versos.

Valoraciones negativas:

- No tiene.

Ficha 2 (Cuento de autor) Edad: Desde los seis años

Valoraciones positivas:

- Historia sencilla.
- Temática de fondo bien trabajada.
- Ilustraciones bellas y atractivas que reflejan los contrastes y gestos de los personajes.
- Ilustraciones bien puestas en las páginas del libro.
- Ilustraciones que guardan coherencia con el relato.

Valoraciones negativas:

- El texto está bien pero más que sencillo es simple.

Ficha 11 (Cuento de autor) Edad: Desde los quince años

Valoraciones positivas:

- Lenguaje simbólico, metafórico Buen ritmo para una lectura amena.
- Aunque la calidad de los cuentos no es pareja el 65 por cien de la selección es recomendable.
- Edición sencilla y cuidada.

Valoraciones negativas:

- A varios relatos les falta un mejor desarrollo: dejan el sabor amargo de la falta de desarrollo, de afán por cerrar los cuentos y no querer extenderse demasiado.
- El final no logra satisfacer la estructura «in crescendo».
- Cuando ya llevas 6 o 7 cuentos que siguen las mismas cosas resulta aburrido.

LIBROS RECOMENDADOS COMO MUY BUENOS Y SUS EVALUACIONES:

Ficha 1 (Cuento de autor) Edad: Desde los seis años

Valoraciones positivas:

- Historia verosímil a pesar de ser fantástica y absurda.
- Capta la atención del lector.
- La historia tiene matices y situaciones bien contruidos.
- Juego de perspectivas muy sencillo que enmarca la historia: la perspectiva del protagonista, la del narrador y la realidad. Los personajes son sólidos y con carácter y creíbles.
- Buena dosis de tensión.
- La historia se desarrolla de manera amena.
- Lenguaje bueno.
- El relato del tema está bien estructurado.

Valoraciones negativas:

- No tiene.

Ficha 2 (Narración realista) Edad: Desde los quince años

Valoraciones positivas:

- Muy buena calidad.
- Novela intensa de gran fuerza narrativa. Personajes sólidos.

- Ritmo vertiginoso propio de la novela negra Cumple los parámetros del género y del mercado.
- Lenguaje preciso.
- Cada capítulo tiene una mezcla de violencia, sexo y alcohol que hacen de ésta una historia vendible. Si embargo, la crudeza de los hechos narrados y el manejo de la historia dejan dudas sobre si es o no una lectura para jóvenes.

Valoraciones negativas:

- Edición regular de libro de bolsillo mal empastado, se deshoja fácilmente.

Ficha 9 (Cuento de autor) Edad: Desde los nueve años

Valoraciones positivas

- Propuesta novedosa con un formato interesante circular que permite jugar con la historia.

Valoraciones negativas:

- El formato es fungible.

LIBROS RECOMENDADOS COMO EXCELENTES Y SUS EVALUACIONES

QUE EN ESTOS CASOS

SON TODAS POSITIVAS:

Ficha 2 (Cuento de autor) Edad: Desde los seis años

- Las ilustraciones tienen una técnica excelente que se refleja en el impacto que producen las imágenes.
- El relato tiene una carga simbólica constante.
- Texto fluido y rico de leer.
- Personajes muy bien perfilados.
- Edición excelente, bien cuidada.
- Presenta una esencia diferente del personaje con una faceta del lobo ingenuo y una atmósfera distinta.

Ficha 11 (Narración de aventura) Edad: Desde los quince años

- Un apéndice reconstruye en contexto histórico con un enfoque informativo lo que ayuda a que el lector se ubique dentro de la historia.

- Edición impecable.

Ficha 12 (Álbum) Edad: Desde los tres años

- En la historia se muestra la desmitificación del monstruo.
- En la ilustración, hay un buen manejo de lo positivo y lo negativo.
- En la ilustración hay manejo del blanco y el negro ambientado la historia y mostrándola de una manera agradable y divertida. Hay un equilibrio entre la historia y la ilustración complementándose y logrando el objetivo.
- En la parte gráfica hay otra sugerencia narrativa donde se mezcla el cómic en forma de cuento.

4.3 Recogida de los datos de las reseñas

Como hemos comentado anteriormente, la revista de Fundalectura Nuevas Hojas de Lectura⁵ reseña los libros recomendados por los comités de evaluación. Estas reseñas también se han utilizado como fuente de

alimentación de la investigación con las diferencias que presentan y que hemos comentado con anterioridad.

En este caso hemos obrado de la misma forma que en los casos anteriores, seleccionando las valoraciones positivas que se realizan y las negativas.

5. La tercera fase de la investigación

Una vez computados todos los datos tenemos toda la información para poder avanzar en la investigación y llegar a la parte que más nos interesa. Por una parte, elaboraremos un documento que resuma los criterios de evaluación que los comités han considerado como aspectos que son positivos en un libro y que les lleva a evaluarlo como bueno, muy bueno o excelente y por lo tanto a ser un libro que merece ser incluido en las selecciones, en la bibliotecas, etc.

Para que estos datos puedan ser interpretados más adecuadamente reuniremos todos los datos, es decir, los datos conseguidos a través de las notas de las siete sesiones de los comités de valoración de libros literarios e informativos, las ochenta fichas de libros evaluados durante el 2006 y las ochenta y cinco reseñas.

Una vez reunidos todos los datos y cruzaremos las valoraciones positivas y negativas:

- a) por edades.
- b) diferenciando los libros literarios y los informativos.
- c) diferenciando los géneros.

En todos los casos, los aspectos positivos y negativos se clasificarán según los niveles del relato a los que haga referencia: títulos, tipografía, tipo de narrador, personajes, estilo, ilustración, etc.

Esperamos contar con datos suficientes para elaborar un documento que, por una parte, complemente los criterios que ya disponemos para evaluar los libros informativos; por otra, nos aporte criterios que podemos utilizar para valorar de manera más objetiva los libros literarios y, finalmente, nos oriente sobre los aspectos que editores, autores, ilustradores o diseñadores gráficos pueden evitar para mejorar la calidad de los libros que recomendamos a niños y jóvenes.

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

